

31993R0339

17.2.1993

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 40/1

**REGULAMENTUL (CEE) NR. 339/93 AL CONSILIULUI**  
**din 8 februarie 1993**  
**privind controalele de conformitate a produselor importate din țări terțe cu normele aplicabile în materie**  
**de siguranța produselor**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 113,

având în vedere propunerea Comisiei <sup>(1)</sup>,

întrucât un produs nu poate fi introdus pe piața Comunității dacă nu este conform cu normele aplicabile; întrucât statele membre sunt, prin urmare, răspunzătoare de verificarea conformității produselor;

întrucât, având în vedere desființarea controalelor la frontierele interne ale Comunității în temeiul articolului 8a din tratat, ar trebui ca statele membre să acționeze, la efectuarea controalelor la frontierele exterioare, conform unor norme detaliate și comparabile, pentru a evita orice denaturare care ar putea aduce atingere siguranței și sănătății;

întrucât, cu respectarea competențelor și mijloacelor aflate la dispoziția administrațiilor naționale în cauză, autoritățile vamale trebuie, în cazul produselor provenite din țări terțe, să fie implicate îndeaproape în operațiunile de supraveghere a pieței și a sistemelor de informații prevăzute de normele comunitare și interne;

întrucât, în special dacă autoritățile vamale constată, pe parcursul controalelor legate de operațiunile de punere în circulație, că bunurile prezintă anumite caracteristici de natură a suscita îndoieli serioase cu privire la existența unui risc important și imediat pentru sănătate și siguranță, aceste autorități trebuie să fie în măsură să suspende punerea în circulație a bunurilor respective și să informeze autoritățile naționale responsabile de supravegherea pieței, astfel încât acestea din urmă să poată întreprinde acțiunile corespunzătoare;

întrucât același lucru trebuie să fie valabil atunci când, în aceleași circumstanțe, autoritățile vamale constată că lipsește un document care ar trebui să însoțească produsul și produsele nu sunt marcate conform normelor comunitare privind siguranța produselor sau celor interne în vigoare în statele membre, atunci când este solicitată punerea în circulație a produselor;

întrucât, în interesul eficacității și coordonării, statele membre trebuie să desemneze autoritatea sau autoritățile naționale responsabile de supravegherea pieței, care trebuie notificate de către autoritățile vamale în cazurile menționate anterior;

întrucât, odată notificate, autoritățile responsabile trebuie să fie în măsură să verifice dacă produsele în cauză respectă normele comunitare sau interne referitoare la siguranța produselor;

întrucât, cu toate acestea, autoritățile în cauză trebuie să acționeze într-un timp suficient de scurt, având în vedere îndoielile serioase menționate mai sus și obligațiile internaționale asumate de Comunitate, în special în materie de controale de conformitate cu standardele tehnice;

întrucât, în consecință, dacă autoritățile naționale responsabile de supravegherea pieței nu iau fără întârziere măsuri, inclusiv măsuri provizorii de protecție, punerea în circulație a produselor în cauză trebuie autorizată sub rezerva îndeplinirii tuturor celorlalte formalități de import;

întrucât, cu toate acestea, prezentul regulament trebuie să se aplice, din motive de coerență, numai în măsura în care normele comunitare referitoare la sănătate și siguranță nu conțin dispoziții specifice legate de organizarea controalelor vamale pentru produse specificate;

întrucât asemenea controale trebuie să respecte, pe de o parte, principiul proporționalității, fiind așadar stricte în respectarea cerințelor, și, pe de altă parte, obligațiile stabilite prin Convenția internațională privind armonizarea controalelor mărfurilor la frontiere, aprobată în numele Comunității în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 1262/84 <sup>(2)</sup> al Consiliului;

întrucât, pentru asigurarea unui înalt nivel de siguranță în privința operațiunilor de import, Comisiei și fiecărui stat membru le revine obligația de a asigura transparența măsurilor luate pentru aplicarea prezentului regulament, iar statele membre ar trebui să asigure asistența reciprocă necesară;

<sup>(1)</sup> JO C 329, 15.12.1992, p. 3.

<sup>(2)</sup> JO L 126, 12.5.1984, p. 1.

întrucât, în special, autorităților vamale trebuie să li se furnizeze informații corespunzătoare exercitării îndatoririlor lor, obținute prin cunoașterea, pe de o parte, a produselor sau a categoriilor de produse avute în vedere în mod deosebit și, pe de altă parte, a marcajului produselor și a documentelor însoțitoare;

întrucât aplicarea prezentului regulament trebuie supravegheată astfel încât, acolo unde este necesar, să fie permise ajustări în interesul eficacității;

întrucât prezentul regulament constituie parte integrantă din politica comercială comună; întrucât acesta este limitat la ceea ce este necesar în vederea exercitării fluente a controalelor pentru conformitatea produselor importate din țări terțe cu normele referitoare la siguranța produselor, aplicabile pe piața Comunității;

întrucât astfel de controale ar trebui să respecte obligațiile ce revin Comunității în cadrul Acordului general pentru tarife și comerț (GATT) privind dezvoltarea schimburilor comerciale pe baze nediscriminatorii și în cadrul Codului GATT privind barierele tehnice în calea schimburilor comerciale, conform căruia normele trebuie aplicate în așa fel încât să nu creeze obstacole în calea schimburilor comerciale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

În înțelesul prezentului regulament:

- „autoritatea națională răspunzătoare de supravegherea pieței” înseamnă autoritatea sau autoritățile naționale desemnate de statele membre și însărcinate de acestea să controleze conformitatea produselor introduse pe piața comunitară sau națională cu legislația comunitară sau internă aplicabilă;
- „document însoțitor” înseamnă orice document care trebuie să însoțească fizic un produs atunci când este introdus pe piață, conform legislației comunitare sau interne în vigoare;
- „marcaj” înseamnă orice marcaj sau etichetă pe care produsul o poartă obligatoriu, conform legislației comunitare sau interne în vigoare și care atestă conformitatea produsului cu legislația respectivă;
- „autoritățile vamale” înseamnă autoritățile răspunzătoare, printre altele, de aplicarea legislației vamale.

#### Articolul 2

Dacă, pe parcursul controalelor pe care le efectuează asupra bunurilor declarate în scopul punerii în liberă circulație, autoritățile vamale constată că:

- un produs sau un lot de produse prezintă anumite caracteristici de natură a suscita suspiciuni serioase cu privire la existența unui risc important și imediat pentru sănătate sau securitate în cazul în care produsul ar fi utilizat în condiții normale și previzibile sau
- un produs sau un lot de produse nu este însoțit de un document sau nu este marcat în conformitate cu normele comunitare sau interne privind siguranța produselor, în vigoare în statele membre, pentru care se solicită punerea în circulație,

acestea trebuie să suspende punerea în circulație a produsului sau a lotului de produse în cauză și să informeze fără întârziere autoritatea națională responsabilă de supravegherea pieței.

#### Articolul 3

Fiecare stat membru informează Comisia, care informează la rândul său celelalte state membre, cu privire la autoritatea sau autoritățile naționale responsabile de supravegherea pieței, pe care le-au desemnat ca trebuind să fie informate atunci când se aplică articolul 2.

#### Articolul 4

(1) Autoritățile naționale răspunzătoare de supravegherea pieței trebuie să fie în măsură să intervină în privința oricărui produs a cărui punere în circulație a fost suspendată de către autoritățile vamale în temeiul articolului 2. În absența unei asemenea acțiuni, se aplică articolul 5 alineatul (2).

(2) În cazul bunurilor perisabile, autoritățile naționale de supraveghere a pieței și autoritățile vamale trebuie, în măsura posibilităților, să aibă în vedere ca toate condițiile pe care ar putea să le impună privitor la depozitarea bunurilor sau la parcarele vehiculelor transportatoare să nu fie incompatibile cu conservarea bunurilor respective.

#### Articolul 5

În cazul în care, după ce au intervenit în conformitate cu articolul 4, autoritățile naționale de supraveghere a pieței estimează că produsul în cauză nu prezintă un risc important și imediat pentru sănătate și siguranță ori nu poate fi considerat ca neconform cu normele comunitare sau interne privind siguranța produselor, acest produs este pus în circulație sub rezerva îndeplinirii tuturor celorlalte condiții și formalități de punere în circulație.

Același lucru este valabil și atunci când, în termen de trei zile lucrătoare de la suspendarea punerii în circulație, autoritățile vamale care au aplicat articolul 2 nu au fost notificate cu privire la măsurile de intervenție, inclusiv măsurile de protecție, întreprinse de autoritățile naționale răspunzătoare de supravegherea pieței.

## Articolul 6

(1) Atunci când autoritățile naționale răspunzătoare de supravegherea pieței constată că produsul în cauză prezintă un risc important și imediat, iau măsuri de interzicere a introducerii produsului pe piață, conform normelor comunitare sau interne aplicabile, și cer autorităților vamale să înscrie una din mențiunile următoare pe factura comercială care însoțește produsul și pe orice alt document justificativ:

- „Producto no conforme — no se autoriza su despacho a libre práctica — Reglamento (CEE) n.º 339/93”,
- „Ikke overensstemmende produkt — overgang til fri omsætning ikke tilladt — forordning (EØF) nr. 339/93”,
- „Nichtkonformes Erzeugnis — Überführung in den zollrechtlich freien Verkehr nicht gestattet — Verordnung (EWG) Nr. 339/93”,
- „Ακατάλληλο προϊόν — Δεν επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 339/93”,
- „Product not in conformity — release for free circulation not authorized — Regulation (EEC) No 339/93”,
- „Produit non conforme — mise en libre pratique non autorisée — règlement (CEE) n.º 339/93”,
- „Prodotto non conforme — immissione in libera pratica non autorizzata — regolamento (CEE) n. 339/93”,
- „Niet-conform produkt — het in het vrije verkeer brengen ervan niet toegestaan — Verordening (EEG) nr. 339/93”,
- „Produto não conforme — colocação em livre prática não permitida — Regulamento (CEE) n.º 339/93”.

(2) Atunci când autoritățile naționale răspunzătoare de supravegherea pieței constată că produsul în cauză nu respectă normele comunitare sau interne în vigoare privind siguranța produselor, acestea iau măsurile corespunzătoare care pot ajunge, după caz, până la interzicerea punerii în circulație a produsului în conformitate cu normele menționate; în cazurile în care se interzice introducerea acestuia pe piață, acestea cer autorităților vamale să înscrie una din mențiunile următoare pe factura comercială care însoțește produsul și pe orice alt document însoțitor de interzicere:

- „Producto no conforme — no se autoriza su despacho a libre práctica — Reglamento (CEE) n.º 339/93”,
- „Ikke overensstemmende produkt — overgang til fri omsætning ikke tilladt — forordning (EØF) nr. 339/93”,
- „Nichtkonformes Erzeugnis — Überführung in den zollrechtlich freien Verkehr nicht gestattet — Verordnung (EWG) Nr. 339/93”,
- „Ακατάλληλο προϊόν — Δεν επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 339/93”,
- „Product not in conformity — release for free circulation not authorized — Regulation (EEC) No 339/93”,

- „Produit non conforme — mise en libre pratique non autorisée — règlement (CEE) n.º 339/93”,
- „Prodotto non conforme — immissione in libera pratica non autorizzata — regolamento (CEE) n. 339/93”,
- „Niet-conform produkt — het in het vrije verkeer brengen ervan niet toegestaan — Verordening (EEG) nr. 339/93”,
- „Produto não conforme — colocação em livre prática não permitida — Regulamento (CEE) n.º 339/93”.

(3) În sensul aplicării prezentului regulament, se aplică, *mutatis mutandis*, dispozițiile Regulamentului (CEE) nr. 1468/81 al Consiliului din 19 mai 1981 privind sprijinul reciproc între autoritățile administrative ale statelor membre și colaborarea dintre acestea și Comisie în vederea asigurării corecte aplicării a normelor în domeniile vamal sau agricol <sup>(1)</sup>.

(4) În cazul în care produsul în cauză este declarat ulterior pentru o destinație vamală alta decât punerea în liberă circulație și în cazul în care autoritățile naționale răspunzătoare de supravegherea pieței nu obiectează, mențiunile enumerate în alineatele (1) și (2) trebuie incluse, în aceleași condiții, pe documentele folosite în legătură cu acea destinație.

## Articolul 7

Prezentul regulament se aplică numai în situațiile în care normele comunitare nu conțin dispoziții specifice privind organizarea controalelor la frontieră în cazul unor produse specificate.

Prezentul regulament nu se aplică în nici o situație la cazurile menționate de normele comunitare privind controalele fitosanitare, veterinare și zootehnice, și nici la cazurile privind protecția animalelor.

## Articolul 8

În termen de trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament și în scopul aplicării sale, se stabilește conform procedurii menționate în articolul 9 lista produselor sau categoriilor de produse care, în contextul normelor comunitare, sunt în special avute în vedere la articolul 2 a doua liniuță; lista este stabilită în baza experienței și a normelor referitoare la siguranța produselor. Conform aceleiași proceduri, lista este revizuită ori de câte ori este necesar, pentru a fi adaptată la noile situații rezultate din experiență și din evoluția normelor aplicabile în materie de siguranță a produselor.

## Articolul 9

(1) Comisia este sprijinită de un comitet format din reprezentanții statelor membre și prezidat de un reprezentant al Comisiei.

(1) JO L 144, 2.6.1981, p. 1, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 945/87 (JO L 90, 2.4.1987, p. 3).

(2) Reprezentantul Comisiei înaintează comitetului un proiect cu măsurile care stabilesc – sau modifică – lista produselor sau categoriilor de produse în special avute în vedere la articolul 2 a doua liniuță, în limitele normelor comunitare. Comitetul își dă avizul cu privire la acest proiect în termenul pe care președintele îl poate stabili în funcție de urgența măsurilor ce urmează a fi luate. Avizul este emis cu majoritatea prevăzută la articolul 148 alineatul (2) din tratat pentru deciziile pe care Consiliul trebuie să le adopte la propunerea Comisiei. Voturile reprezentanților statelor membre sunt determinate în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul menționat anterior. Președintele nu participă la vot.

(3) (a) Comisia adoptă măsuri care se aplică de îndată.

(b) Cu toate acestea, dacă măsurile preconizate nu sunt conforme cu avizul comitetului, acestea se comunică de îndată Consiliului de către Comisie. În acest caz:

- Comisia amână aplicarea măsurilor adoptate pentru cel mult trei luni de la data acestei comunicări;
- Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate lua o altă decizie în termenul prevăzut la prima liniuță.

#### Articolul 10

Fiecare stat membru transmite Comisiei caracteristicile marcajelor și documentelor justificative menționate la articolul 1 și solicitate de normele comunitare sau interne, împreună cu motivarea instrucțiunilor date autorităților vamale în vederea aplicării articolului 2 a doua liniuță. Comisia transmite imediat celorlalte state membre informațiile primite. Prima comunicare de acest fel se face în termen de două luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 8 februarie 1993.

#### Articolul 11

(1) Dacă, în scopul aplicării prezentului regulament, un stat membru consideră necesar să desemneze puncte de vamă specializate pentru controlul anumitor mărfuri, acesta trebuie să notifice Comisia și celelalte state membre în consecință; Comisia actualizează și publică o listă a punctelor de vamă specializate.

(2) Constrângerile ce rezultă din obligația de a trece printr-un punct de vamă specializat, prevăzut la alineatul (1), nu trebuie să fie disproporționate pentru operatorii economici în ceea ce privește obiectivul în cauză, ținând cont de circumstanțele reale care pot justifica această obligație.

#### Articolul 12

În termen de două luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament, fiecare stat membru informează Comisia despre dispozițiile pe care le adoptă în vederea aplicării sale. Comisia comunică aceste dispoziții celorlalte state membre.

#### Articolul 13

În termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului regulament, Comisia raportează Parlamentului European și Consiliului cu privire la aplicarea sa și propune orice modificare pe care o consideră adecvată. În vederea realizării raportului, statele membre furnizează Comisiei toate informațiile de interes despre modul în care aplică regulamentul, în special despre statisticile referitoare la aplicarea articolului 6.

#### Articolul 14

Prezentul regulament intră în vigoare în termen de o lună de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Pentru Consiliu

Președintele

J. TRØJBORG